


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова

Кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета психологии  
 Карпов А.В.

15 мая 2023 года

**Рабочая программа дисциплины**  
Иностранный язык для профессиональных целей (английский)

Направление подготовки  
37.04.01 Психология

Направленность (профиль)  
«Прикладная психология»

Форма обучения  
Очно-заочная

Программа одобрена  
на заседании кафедры иностранных языков  
гуманитарных факультетов  
протокол № 8 от 12 апреля 2023 года,

Программа одобрена НМК  
Института иностранных языков  
протокол № 8 от 19 апреля 2023 года

Ярославль, 2023

## 1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык для профессиональных целей» является формирование компетенции, позволяющей осуществлять коммуникацию на иностранном языке в академической и профессиональной сферах, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия, а также выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного на государственный язык в профессиональных целях.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык для профессиональных целей» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1.

Курс иностранного языка в магистратуре продолжает вузовский курс иностранного языка, базируясь на знаниях, умениях и навыках, приобретенных обучающимися в курсе бакалавриата.

Курс иностранного языка в магистратуре направлен на повышение исходного уровня владения иностранным языком, на формирование и развитие умений общения в профессиональной и научной сферах для академического и профессионального взаимодействия.

Изучение данной дисциплины необходимо для успешного освоения гуманитарных дисциплин ООП, а также в целом влияет на развитие когнитивных способностей и умений студента.

## 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих элементов компетенций в соответствии с ФГОС ВО, ООП ВО и приобретения следующих знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

Формируемая компетенция (код и формулировка)	Индикатор достижения компетенции (код и формулировка)	Перечень планируемых результатов обучения
<b>Универсальные компетенции</b>		
<b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2. Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.). УК-4.4. Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке	<b>Знает</b> - грамматические конструкции, характерные для профессионально-ориентированных и научных материалов; - терминологию на иностранном языке в изучаемой области; <b>Умеет</b> - составлять и представлять в виде доклада и презентации научную информацию, используемую в профессиональной деятельности, в том числе для участия в международных научных мероприятиях; - осуществлять устный и письменный перевод профессионально-ориентированных текстов; - реферировать профессионально-ориентированные тексты и составлять аннотации к ним на русском и иностранном языке; <b>Владет</b> - навыками выступления с монологическим сообщением и презентацией по профилю своей научной специальности; - навыками аналитико-синтаксической переработки профессионально-значимой информации и перевода академического текста с иностранного языка на русский

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык для профессиональных целей» составляет 2 зачетных единицы, 72 акад. часа.

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)					Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации (по семестрам)  Формы ЭО и ДОТ (при наличии)	
			Контактная работа						
			лекции	практические	Лабораторные	консультации	аттестационные испытания	самостоятельная работа	
1.	Personality	1		2		2		7	Устный и письменный опрос, выполнение задания (раздел 1).
	в том числе с ЭО и ДОТ					2			Консультации в синхронном и асинхронном режиме в LMS MOODLE
2.	Nature or Nurture	1		4		2		7	Устный и письменный опрос, выполнение задания (раздел 2).
	в том числе с ЭО и ДОТ					2			Консультации в синхронном и асинхронном режиме в LMS MOODLE
3.	Emotion	1		2		2		7	Устный и письменный опрос, выполнение задания (раздел 3).
	в том числе с ЭО и ДОТ					2			Консультации в синхронном и асинхронном режиме в LMS MOODLE
4.	Conflict	1		4		2		7	Устный и письменный опрос, выполнение задания (раздел 4).
	в том числе с ЭО и ДОТ					2			Консультации в синхронном и асинхронном режиме в LMS MOODLE
5.	Defense Mechanisms	1		4		2		7	Устный и письменный опрос, выполнение задания (раздел 5).
	в том числе с ЭО и ДОТ					2			Подготовка презентации Консультации в синхронном и асинхронном режиме в LMS MOODLE
	Промежуточная аттестация						0,3	8,7	Зачет
	Всего: 72 часа			16		12	0,3	43,7	
	В том числе с ЭО и ДОТ					12	0,3		

#### Содержание разделов дисциплины

##### 1. Personality

- The definition of personality
- The structure of personality
- Approaches to understanding personality

## 2. Nature or Nurture

- Externality vs Internality
- Understanding Intelligence

## 3. Emotion

- Shaver's Theory of Emotion
- Anxiety
- Coping with Anxiety

## 4. Conflict

- Reactions to Frustrations
- Aggression, apathy
- Displaced Aggression

## 5. Defense Mechanisms

- Repression
- Denial
- Rationalization

## **5. Образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

В процессе обучения используются следующие образовательные технологии:

Вводная беседа – дает первое целостное представление о дисциплине и ориентирует студента в системе изучения данной дисциплины. Студенты знакомятся с назначением и задачами курса, его ролью и местом в системе учебных дисциплин, дается краткий обзор курса, анализ рекомендуемой учебно-методической литературы. На лекции также объясняются организационные особенности работы в рамках курса.

Практическое занятие – занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков и закреплению полученных при объяснении знаний.

*Консультации* – вид учебных занятий, являющийся одной из форм контроля самостоятельной работы студентов. На консультациях по просьбе студентов рассматриваются наиболее сложные моменты при освоении материала дисциплины, преподаватель отвечает на вопросы студентов, которые возникают у них в процессе самостоятельной работы. Консультация может проводиться в форме индивидуальной работы в синхронном и асинхронном режиме в LMS MOODLE. В ходе консультаций преподаватель принимает отчеты о выполнении заданий для самостоятельной работы.

*В процессе обучения используются следующие технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии:*

Электронный учебный курс по дисциплине «Иностранный язык для профессиональных целей» в LMS Электронный университет MoodleЯрГУ, в котором:

- представлены задания для самостоятельной работы обучающихся по темам дисциплины;
- осуществляется проведение отдельных мероприятий текущего контроля успеваемости студентов;

- посредством форума осуществляется синхронное и (или) асинхронное взаимодействие между обучающимися и преподавателем в рамках изучения дисциплины.

#### **6. Перечень лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются:

для формирования материалов для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации, для формирования методических материалов по дисциплине:

- программы Microsoft Office;
- Adobe Acrobat Reader.

#### **7. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (при необходимости)**

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются:

1. Автоматизированная библиотечно-информационная система «БУКИ-NEXT» [http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk\\_cat\\_find.php](http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php)
2. Электронно-библиотечная система «Юрайт» <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «Лань» <http://e.lanbook.com/>
4. Электронно-библиотечная система «Консультант Студента» <https://www.studentlibrary.ru/>
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

#### **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости), рекомендуемых для освоения дисциплины**

##### **а) основная литература**

1. Английский язык [Электронный ресурс] : практикум для магистрантов факультета психологии / сост. Т. Г. Клименко, Н. Н. Касаткина ; Яросл. гос. ун-т, Ярославль, ЯрГУ, 2012, 40с. - <http://www.lib.uniyar.ac.ru/edocs/iuni/20122101.pdf>
2. Иксанова Г.Р., Благовещенская А.А. English For Students of Psychology: Учебно-методическое пособие / Г.Р. Иксанова, А.А. Благовещенская. – Казань: Казанский университет, 2013. – 148 с. - [http://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/21270/17\\_001\\_000310.pdf](http://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/21270/17_001_000310.pdf)

##### **б) дополнительная литература**

1. Поплавская Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации: учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. - Москва: Издательство Юрайт, 2022. - 175 с. - <https://urait.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-problemy-kommunikacii-494296#page/1>
9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине  
Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине включает в свой состав специальные помещения:
  - учебные аудитории для проведения практических занятий (семинаров);
  - учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций;
  - учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации;
  - помещения для самостоятельной работы;

- помещения для хранения и профилактического обслуживания технических средств обучения.

Специальные помещения укомплектованы средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде ЯрГУ.

Автор(ы) :

доцент кафедры иностранных языков  
гуманитарных факультетов, к.ф.н.

Алексеева В.Н.

**Приложение №1 к рабочей программе дисциплины  
«Иностранный язык для профессиональных целей»**

**Фонд оценочных средств  
для проведения текущего контроля успеваемости  
и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине**

**1. Контрольные задания и иные материалы,  
используемые в процессе текущего контроля успеваемости**

**Раздел 1. Read the text and fulfill the tasks**

**Defining Personality**  
*Who am I?*

If you ask yourself this question, you are asking the same question posed by personality psychologists. What is personality? Psychologists do not agree on a single answer to this question.

We define personality as consistent behaviour patterns originating within the individual. At least four aspects of this simple definition need elaboration.

First, personality is consistent. In other words, a person's behavior patterns display some stability. This consistency in behavior exists across time and across situations. We expect someone who is outgoing today to be outgoing tomorrow. We also are not surprised to find that someone who is competitive at work also is competitive in sports. Of course, this does not mean that people cannot change. But we expect some consistency in the way people act.

Second, personality originates within the individual. This is not to say that external sources do not influence personality. Certainly the way parents raise their children affects the kind of adult the child becomes. But behavior is not solely a function of the situation we are in. The fear we experience while watching a frightening movie is the result of the film, but the different ways we express or deal with that fear come from within.

Third, this definition focuses on the individual's behaviour. Social psychologists know people are different and often respond in different ways to the same situation. However, these psychologists look at how the average person behaves in a given situation, ignoring individual differences. In contrast, personality psychologists acknowledge the importance of the situation but are more interested in understanding, for example, why some people respond to a challenge with increased effort, while others react by giving up.

Finally, we treat the term behaviour rather broadly here. Although overt actions are of primary interest to personality psychologists, we cannot understand the actions without examining such things as thoughts, emotions, and attitudes. Thus, consistent patterns in the way we think about ourselves, our expectancies and the way we classify events into cognitive categories are all part of personality.

**Tasks:**

**1. Which approach is it?**

- |  |                 |
|--|-----------------|
| a) Our behaviour is determined by various stable personality characteristics, mostly inherited.    | 1.psychanalytic |
| b) Our behaviour is shaped by the way we process information.                                      | 2.trait         |
| c) Much of what we do is under the control of unconscious forces.                                  | 3.cognitive     |
| d) Our consistent behaviour patterns are the result of habits learned due to certain environments. | 4.humanistic    |
| e) Much of what we do results from our personal responsibility.                                    | 5.behavioral    |

2. Match the following definitions with the words given below.

a) Conscious; b) Pleasure principle; c) Reality principle; d) Id; e) Ego; f) Superego;

- 1) The part of personality that considers external reality while mediating between the demands of the id and the superego.
- 2) The principle on which the id operates, in which pleasure is the sole reason of behaviour.
- 3) The part of personality that represents society's values.
- 4) The principle on which the ego operates.
- 5) The part of personality that contains the material of which we are currently aware.
- 6) The part of personality concerned with immediate gratification of needs.

## **Раздел 2. Read the text and fulfill the tasks**

### ***Are you the master of your fate?***

Are the consequences of your behaviour under your personal control or determined by forces outside of yourself? In other words, do you believe that there is a causal relationship between your behaviour and its consequences? Think about it for a moment.

Julian Rotter, one of the most influential behaviorists in psychology history, proposed that individuals differ a great deal in where they place the responsibility for what happens to them. When people interpret the consequences of their behaviour to be in the control of luck, fate, or powerful others, this indicates a belief in what Rotter called "external locus of control" (locus simply means location). Conversely, he maintained that if people interpret their own behaviour and characteristics as responsible for behaviour consequences, they have a belief in an "internal locus of control". This tendency can be explained from a social learning theory perspective. As a person develops from infancy through childhood, behaviours are learned because they are followed by some form of reinforcement. The reinforcement increases the child's expectancy that a particular behaviour will produce the desired reinforcement. Rotter claimed that the totality of your specific learning experiences creates in you a generalized expectancy about whether reinforcement is internally or externally controlled.

"These generalized expectancies", Rotter wrote, will result in characteristic differences in behaviour in a situation culturally categorized as chance-determined vs. skill-determined. In other words, you have developed an internal or external interpretation of the consequences for your behaviour that will influence your future behaviour in almost all situations. Rotter believed that your locus of control, whether internal or external, is an important part of who you are, a part of your personality.

Which do you think you are, internal or external? Rotter wanted to study differences among people on this dimension and, rather than simply ask them, he developed a test that measures a person's locus of control. Rotter called his test the "I-E Scale", which is the name it is known by to-day. One of the potential sources for the development of an external or internal orientation was suggested to be variations in parenting styles.

Styles of parenting were supposed by Rotter to be an obvious source for learning to be internal or external. He suggested that parents who administer rewards and punishments to their children in ways that are unpredictable and inconsistent are likely to encourage the development of an external locus of control. Subsequent research showed that parents of externally oriented children have been found to be more authoritarian and restrictive. They do not allow their children much opportunity for personal control. Parents of children who are internals tend to be more affectionate, more consistent with discipline, and more concerned with teaching children to take responsibility for their actions (Davis and Phares, 1969).

Rotter also hypothesized that the dimension of internal-external locus of control is a relatively stable aspect of human personality across a wide variety of situations. The phrase "relatively



stable” is used because a person’s locus of control can change under certain circumstances. Those who are externally oriented often will become internal when their profession places them in positions of greater authority and responsibility. People who are highly internally oriented may shift toward a more external focus during times of extreme stress and uncertainty. Moreover, it is possible for individuals to learn to be more internal, if given the opportunity. Although most of the research confirms the assumption that internals are better adjusted and more effective in life, in his later writings Rotter sounded a note of caution. Everyone, especially internals, must be attentive to the environment around them. If a person sets out to change a situation that is not changeable, frustration, disappointment, and depression are the potential outcomes. When forces outside of the individual are actually in control of behavioral consequences, the most realistic and healthy approach to take is one of an external orientation.

### **Tasks:**

1. Match the following definitions with the words given below.

a) externals; b) internals; c) social learning theory; d) expectancy; e) I-E Scale

1. Anticipating future
2. A test that measures a person’s locus of control
3. These people believe that what happens to them is controlled by their own efforts.
4. Behaviors are learned because they are followed by reinforcement.
5. These people believe that what happens to them is controlled by factors outside themselves.

2. Here are some items from Rotter’s I-E Scale. Which of them indicate externals/internals?

- a) Many of the unhappy things in people's lives are partly due to bad luck.
- b) People's misfortunes result from the mistakes they make.
- a) Becoming a success is a matter of hard work; luck has little or nothing to do with it.
- b) Getting a good job depends mainly on being in the right place at the right time.
- a) Most people don't realize the extent to which their lives are controlled by accidental happenings.
- b) There is really no such thing as "luck."
- a) Sometimes I can't understand how teachers arrive at the grades I get.
- b) There is a direct connection between how hard I study and the grades I get.

### **Раздел 3. Read the text and fulfill the tasks**

#### **The Nature of Emotion**

##### ***How do feelings differ from thoughts?***

Everyone seems to agree that joy, sorrow, anger, fear, love, and hate are emotions. However, it is often hard to identify the shared features that make these experiences emotions rather than, say, thoughts or impulses.

##### **Defining Characteristics**

Most psychologists tend to see emotions as organized psychological and physiological reactions to changes in our relationship to the world. These reactions are partly subjective experiences and partly objectively measurable patterns of behavior and physiological arousal. The subjective experience of emotion has several characteristics:

1. Emotion is usually temporary. In other words, it tends to have a relatively clear beginning and end and a relatively short duration. Moods, by contrast, tend to last longer.

2. Emotional experience is either positive or negative, pleasant or unpleasant.
3. Emotional experience is triggered partly by a mental assessment of how a situation relates to your goals. The same event can bring on very different emotions depending on how you interpret what the event means.
4. Emotional experience alters thought processes, often by directing attention toward some things and away from others.
5. Emotional experience elicits an action tendency, a motivation to behave in certain ways.
6. Emotional experiences are passions that happen to you, usually without willful intent. However, you can exert some control over emotions since they depend partly on how you interpret situations.

The extent to which we are "victims" of our passions versus rational controllers of our emotions is a central dilemma of human existence.

Objective aspects of emotion include learned and innate expressive displays and physiological responses. Expressive displays—such as a smile or a frown—communicate feelings to others. Physiological responses—changes in heart rate, for example—provide the biological adjustments needed to perform actions generated by the emotional experience.

In summary, an emotion is a temporary experience with either positive or negative qualities. Through emotion, people communicate their internal states and intentions to others, but emotion also functions to motivate a person's thought and action.

#### **Tasks:**

1. Match the following definitions with the words given below.
  - a) anxiety; b) emotion; c) coping; d) emotion-focused strategy; e) problem-focused strategy
- 1) reducing anxiety by changing your feelings about the problem.
- 2) a vague, persistent and unpleasant emotion; in its stronger form may be characterized by a feeling of disorganization, inadequacy, and helplessness.
- 3) a transitory experience with positive or negative qualities felt as happening to the self.
- 4) doing something about the problem to change or avoid it.
- 5) methods of handling anxiety-producing situations.

### **Раздел 4. Read the text and fulfill the tasks**

#### **Reactions to frustration**

##### ***How do we respond to a frustrating situation?***

Frustration—whether it is the result of environmental obstacles, personal limitations, or conflict—can produce a number of possible consequences. Experiments illustrate some immediate responses to frustration.

#### **Aggression**

Some people in the frustrating situation seem restless and unhappy: they sigh and complain. And many of them express feelings of anger. Sometimes aggression is expressed directly against the individual or object that is the source of frustration. Aggression of this kind is not necessarily hostile; it may be a learned way of solving a problem. Adults usually express their aggression verbally rather than physically; they are more likely to exchange insults than blows.

Although the anger engendered by frustration may impel the individual to attack the obstacle, whether it is animate or inanimate, direct aggression is not always possible.

**Displaced aggression** In many instances, the frustrated individual cannot express aggression against the source of frustration. Sometimes the source is vague and intangible. The person does not know what to attack but feels angry and seeks something to attack. Sometimes the person responsible for the frustration is so powerful that an attack would be dangerous. Then aggression may be displaced—the aggressive action may be directed toward an innocent person or object rather than toward the actual cause of the frustration. Prejudice against minority groups often contains an element of displaced aggression, or scapegoating. During periods of economic

## Apathy

### Learned helplessness

### Tasks:

- 11

to go with her to the last game of the World Series playoffs. Another woman whom he also cares for has invited him to a concert by his favourite group on the same night.

- a) approach-approach
- b) approach-avoidance
- c) avoidance-avoidance
- d) multiple approach-avoidance

3) Jill wants to buy a new stereo, but doing so might create financial hardship.

- a) approach-approach
- b) approach-avoidance
- c) avoidance-avoidance
- d) multiple approach-avoidance

4. Discuss in pairs or small groups the following topics.

- 1) Sources of frustration
- 2) Reactions to frustration
- 3) Types of motivational conflicts
- 4) Learned Helplessness
- 5) Conflicting motives
- 6) Displaced aggression
- 7) Apathy
- 8) Aggression

## **Раздел 5. Read the text and fulfill the tasks**

### **Defense mechanisms and adjustment**

We all use defense mechanisms at times. The rationalization of failures that would otherwise cause us to despair or the partial justification of conduct that would otherwise make us despise ourselves sustains us until we can work out better solutions to our conflicts. Denial or repression may provide relief from anxiety until a way to solve a personal problem can be found.

But when defense mechanisms become the dominant mode of responding, they indicate personality maladjustment. Although they may provide temporary relief, defense mechanisms usually distort reality and thus prevent effective problem solving. A person who depends on defense mechanisms may never learn more effective ways of coping. For example, individuals who project their hostile feelings onto others may withdraw more and more from social contacts. By refusing to acknowledge the anger as their own, they never learn that most people are kind and that they can develop satisfactory interpersonal relationships.

### **Tasks:**

1. Match defense mechanisms with their definitions.
  - a) displacement; b) intellectualization; c) projection; d) reaction formation;
  - e) rationalization; f) denial; g) repression; h) sublimation; i) regression
  - 1) Attempts to make actions or mistakes seem reasonable.
  - 2) Channeling impulses to a non-threatening object.
  - 3) Refusal to accept that some fact exists.
  - 4) Handling threatening material by removing emotional content.
  - 5) Retreating to the behavior of an earlier stage of development.
  - 6) Unconsciously attributing one's own unacceptable thoughts or impulses to another person.
  - 7) Defending against unacceptable impulses by acting opposite to them.
  - 8) Unconsciously pushing threatening memories from awareness.
  - 9) Channeling negative impulses into socially acceptable actions.
2. Which defense mechanism is it?
  - 1) Instead of recognizing that "I hate him" a person may feel that he "He hates me".
  - 2) Anger at one boss is expressed through hostility toward a family member or even a dog.
  - 3) "That I spank my child is not a mistake. I do it because it's good for him".

- 4) A person experiences loss of memory for an unpleasant event.
- 5) A person insists that something is not true despite all evidence to the contrary.
- 6) A husband who unconsciously desires other women becomes obsessively devoted to his wife.
- 7) A married adult “Goes home to mother” whenever there is a problem in the marriage.

a) reaction formation; b) regression; c) rationalization; d) denial; e) displacement; f) projection; g) repression

3. Mike feels that his wife is dull and sexually unattractive, but he doesn't consciously experience these attitudes. Instead, he criticizes his secretary for making mistakes and insults her appearance. This example illustrates which defense mechanism?

- a) rationalization
- b) displacement
- c) reaction-formation
- d) projection

4. Which defense mechanism is often referred to as “motivated forgetting?”

- a) denial
- b) repression
- c) displacement
- d) regression

5. Discuss in pairs or in small groups defense mechanisms and their functions

**Выступление с презентацией** по теме своего научного исследования (10 минут). Студенты заранее готовят устное выступление с презентацией PowerPoint по теме своего научного исследования на основе ранее полученных знаний.

#### Критерии оценивания презентации

Критерии	Оценка		
	5	4	3
Содержание ответа	Основное содержание темы отражено, материал излагается логично и последовательно.	Основное содержание темы отражено, материал излагается излишне кратко или излишне подробно, имеются неточности.	Нарушена логическая последовательность содержания, структура слабо выражена.
Оформление с помощью слайдов	Иллюстративный текст воспринимается легко и полно.	Иллюстративный текст воспринимается не всегда легко и полно, не все примеры связаны с содержанием темы.	Иллюстративный текст не способствует восприятию темы.
Выступление	Выступающий свободно владеет темой, ясно и грамотно излагает ее содержание. Выступление понятно и легко воспринимается.	Выступающий владеет темой не в полной мере: при его восприятии иногда возникают трудности.	Материал излагается на 90-100% с опорой на письменный текст.

#### **Список заданий к зачету**

(проверка сформированности УК-4, индикатор ИД-УК-4.2, ИД-УК-4.4)

К зачету допускаются студенты:

- 1) посетившие более 80% занятий и выполнившие все практические задания в течение первого семестра;
- 2) выполнившие 70 % и более работ текущего контроля;

## Содержание зачета:

1. Письменный перевод с английского языка на русский оригинального текста по специальности с использованием словаря объемом 1500 печ.знаков за 45 минут.
2. Устное реферирование оригинального текста по специальности объемом 1500-2000 печ.знаков.
3. Беседа на английском языке по теме: Myresearchproject.

### *Образцы заданий к зачету.*

Задание 1.Текст для письменного перевода со словарем.

#### Women

Many young women are led to believe that their place in society is as an adjunct to a male. Their prime goal is suggested to be that of a mother, housewife or helpmate to a male, who is expected to be a breadwinner.

Their view of a career, then, is limited by the notion of what they should be and their career choices are affected accordingly. For example, a young woman may want to become a secretary because she feels that she can always get a job in this field "if her husband needs help". She might not even consider selecting a job on the basis of the satisfaction it could give her. It is readily apparent in the case of this particular woman that the counseling process is being unduly influenced by factors that have nothing to do with the counselee's interests or desires but reflect instead society's distortion of the feminine role. Indeed, if the young woman feels that her role in life is primarily as an adjunct to some male, her job or career choice (given the false premise) might logically be very well designed to put her in proximity with desirable males. It is the duty of the counselor not only to recognize this attitude in a female student but to explore the possibility of its presence in any case in which it may be even remotely suspected.

The counselor must determine if the young woman in question has decided on a career primarily with this attitude in mind and he must be aware that, to the counselee, the attitude may seem to be a positive one. Clues to this type of limiting attitude can be found in the counselee's inability to clearly express the reasons for her choices of job and career, an acceptance of a career choice far beneath potential or a lack of any effort to maximize her career potential.

#### *Критерий оценивания письменного перевода.*

#### *Оценка*

Выполнен полный и точный перевод. Допускается незначительная стилистическая погрешность, не влияющая на понимание текста. Стиль и нормы родного языка не нарушены.

5

Допускаются одна-две фактических (смысловых) ошибки (в зависимости от степени искажения смысла) и одна - две стилистических погрешности, не влияющих на понимание текста. Нарушения норм родного языка незначительные.

4

Перевод содержит 3 фактические ошибки, возможна частичная потеря информации. Нарушены нормы и стиль родного языка.

3

Перевод содержит 4 и более фактических ошибок. Нарушена полнота и адекватность перевода. Стиль и нормы родного языка нарушены.

2

#### *Задание 2.Текстдляреферирования:*

#### Type A—Type B Behaviour Patterns

Some psychologists noticed that their heart attack patients seemed to act differently than their other patients (Friedman. Rosenman. 1974). Heart attack victims were more active, more energetic and more driving than those without heart problems. In short, they seemed to have different personalities.

This personality dimension was identified as the coronary-prone behaviour pattern. Today this dimension is more commonly referred to as Type A - Type B. Strictly speaking, the name is somewhat inaccurate. Instead of identifying two types of people, A and B, we can better understand the concept in terms of a trait continuum, with extreme Type A people at one end and extreme Type B people at the other.

Typical Type A people are strongly motivated to overcome obstacles and driven to achieve and to meet goals. They are attracted to competition, enjoy power and recognition and are easily aroused to anger and action. They dislike wasting time and do things in a vigorous and efficient manner. They often find easygoing people a source of frustration. On the other hand, Type B people are relaxed and unhurried. They may work on occasions but rarely in the driven, compulsive manner of Type A people. They are less likely to seek competition.

David Glass and his colleagues conducted a series of studies in the 1970s to identify the behavioral differences between Type A and Type B people. Three major components of the Type A trait were found:

First, Type A people have a higher competitive achievement striving.

Second, they show a sense of time urgency.

Third, they are more likely to respond to a frustrating situation with aggressiveness and hostility.

Glass concluded that these 3 features of the Type A behaviour pattern could be reduced to one underlying concept: a desire to exert control over the environment. Type A people usually perform better in achievement situations. Type B's do better at tasks that require some thinking and careful consideration of ideas.

#### *Правила выставления оценки по результатам реферирования*

- «Зачтено» – соблюдена структура реферата, вводный абзац содержит большинство данных, может быть не указано до двух пунктов (название статьи, автор, источник, жанр статьи); может иметься 1-2 искажения информации; в тексте может быть незначительно искажен ход мыслей; реферат передает большую часть существенного смысла текста, который сжат до необходимого объема; наряду с несколькими орфографическими/пунктуационными ошибками имеется до двух лексико-грамматических ошибок или стилистических ошибок.

- «Не зачтено» - структура требуемого текста не соблюдена, вводный абзац не содержит трех из следующих пунктов (название статьи, автор, источник, жанр статьи); имеется 3-5 серьезных искажения информации; в тексте имеются серьезные нарушения логики изложения, недочеты в построении высказываний; передается меньше половины существенной информации исходного текста, объем реферата не соответствует предъявляемым требованиям; наряду с несколькими орфографическими/пунктуационными ошибками имеется больше трех лексико-грамматических ошибок или стилистических ошибок.

### **Задание 3. Беседа преподавателя со студентом на английском языке**

Тема: Myresearchproject.

Студенты заранее готовят рассказ о себе и своей научно-исследовательской работе, состоящий из 30-35 предложений. При ответе студенты могут пользоваться подробным или кратким планом. Студенты должны быть готовы ответить на несколько вопросов о своей научно-исследовательской работе.

*Правила выставления оценки:*

**Оценка «Зачтено»** выставляется студенту, который знает простые и сложные грамматические, лексические структуры устной и письменной речи, на достаточном уровне владеет терминологией на иностранном языке в изучаемой области; знает структуру и особенности различных типов текстов профессиональной и академической направленности; самостоятельно составляет и представляет в виде

развернутого доклада и презентации научную информацию, используемую в профессиональной деятельности, допуская при этом лексико-грамматические ошибки, не препятствующие пониманию излагаемого;

**Оценка «Незачтено»** выставляется студенту, который знает простые грамматические, лексические структуры устной и письменной речи, но не владеет терминологией на иностранном языке в изучаемой области; не знает структуру различных типов текстов профессиональной и академической направленности; допускает грубые лексико-грамматические ошибки, препятствующие пониманию излагаемого; не может грамотно и обстоятельно обосновывать свои взгляды на иностранном языке.



**Приложение №2 к рабочей программе  
дисциплины  
«Иностранный язык для профессиональных  
целей»**

**Методические указания для студентов по освоению дисциплины**

В процессе изучения иностранного языка в вузе, студент должен:

- осуществлять серьезную, систематическую и упорную работу по овладению языком, ожидая успеха лишь при регулярных занятиях;
- помнить, что самостоятельная работа – неотъемлемая часть освоения дисциплины, без которой аудиторная работа под руководством преподавателя будет менее эффективна. Регулярное использование ресурсов Интернета и периодических изданий позволит повысить собственную языковую культуру.
- постоянно пополнять собственный словарный запас по специальности, заниматься составлением специализированного словника;
- читать художественную и специализированную литературу на иностранном языке, изыскивать возможности к общению с носителями языка (семинары и встречи в Домах дружбы, переписка, участие в Интернет-форумах);
- развивать в себе стремление к спонтанному, пусть и не безошибочному говорению, добиваясь ясного и четкого выражения мысли;
- проявлять уважение к своим преподавателям и поддерживать с ними деловой контакт, выполняя их советы и рекомендации.
- уметь работать в команде в рамках выполнения коммуникативных, проектных и пр. заданий.

**Учебно-методическое обеспечение  
самостоятельной работы студентов по дисциплине**

В качестве учебно-методического обеспечения рекомендуется использовать литературу, указанную в разделе № 8 данной рабочей программы.

Для самостоятельного подбора литературы в библиотеке ЯрГУ рекомендуется использовать:

1. Личный кабинет ([http://lib.uniylar.ac.ru/opac/bk\\_login.php](http://lib.uniylar.ac.ru/opac/bk_login.php)) дает возможность получения on-line доступа к списку выданной в автоматизированном режиме литературы, просмотра и копирования электронных версий изданий сотрудников университета (учеб. и метод. пособия, тексты лекций и т.д.) Для работы в «Личном кабинете» необходимо зайти на сайт Научной библиотеки ЯрГУ с любой точки, имеющей доступ в Internet, в пункт меню «Электронный каталог»; пройти процедуру авторизации, выбрав вкладку «Авторизация», и заполнить представленные поля информации.

2. Электронная библиотека учебных материалов ЯрГУ ([http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk\\_cat\\_find.php](http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php)) содержит более 2500 полных текстов учебных и учебно-методических материалов по основным изучаемым дисциплинам, изданных в университете. Доступ в сети университета, либо по логину/паролю.

3. Электронная картотека [«Книгообеспеченность»](#) ([http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk\\_bookreq\\_find.php](http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk_bookreq_find.php)) раскрывает учебный фонд научной библиотеки ЯрГУ, предоставляет оперативную информацию о состоянии книгообеспеченности дисциплин основной и дополнительной литературой, а также цикла дисциплин и специальностей. Электронная картотека [«Книгообеспеченность»](#) доступна в сети университета и через Личный кабинет.